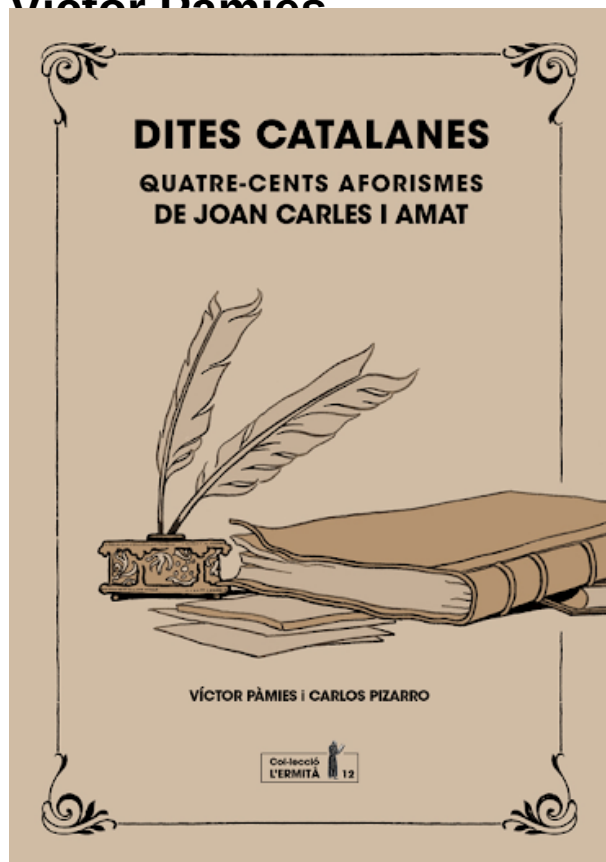


Víctor Pàmies



Dites catalanes: Quatre-cents aforismes de

Joan Carles i Amat, de Víctor Pàmies i Carlos Pizarro

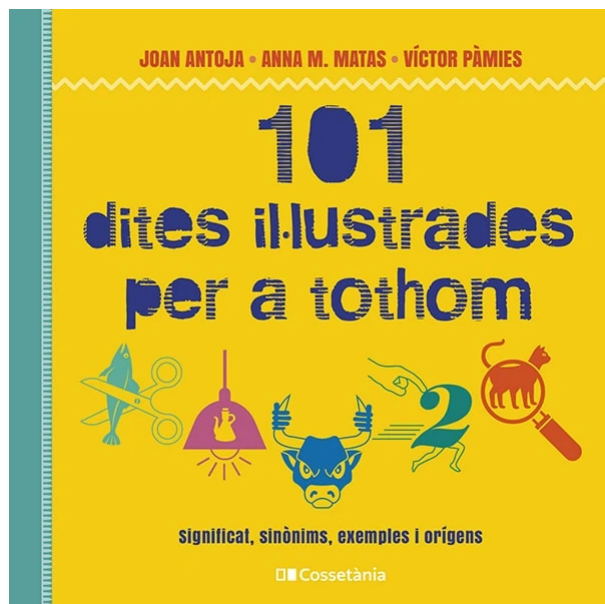
En el marc de l'any de la commemoració dels 450 anys del seu naixement Ed. Morera ha promogut la reedició d'aquest clàssic dels aforismes catalans del segle XVII.

S'ha fixat i actualitzat el text, a partir d'una edició de la segona meitat del segle XVIII, de Girona. Carlos Pizarro ha fet la introducció biogràfica de l'autor monistrolenc i Víctor Pàmies la revisió crítica del text. Surt publicat amb el núm. 12 de la Col·lecció «L'Ermità».

Joan Carles i Amat (1572-1642), metge de Monistrol de Montserrat, entre altres obres, va fer un recull d'aforismes catalans que, des del segle XVII, s'ha reeditat profusament, amb desenes d'edicions de ben diversos punts de Catalunya: Barcelona, Girona, Vic, Cervera, Manresa...

És un breu recull de proverbis catalans (gairebé quatre-cents) de caràcter moral, presentats en apariats de set síl·labes. Durant molts d'anys va ser el llibre que servia a les escoles catalanes per aprendre de llegir als infants i encara avui molts d'aquests aforismes rimats de Carles i Amat tenen vigència entre nosaltres: En la boca del discret, el que és públic, és

secret; ni de broma, ni de veres, amb ton senyor parteixis peres; Deia la vella Perica: «L'espina quan neix, ja pica»; Mira, sempre val més un «té», que dos «et donaré».



101 dites il·lustrades per a tothom, de Joan Antoja, Anna M. Matas i Víctor Pàmies

Les 101 dites il·lustrades per a tothom és un recull de refranys, frases fetes i locucions, en proporció semblant i etiquetades amb un codi de color en cada pàgina, que proposa, a partir de les il·lustracions de Joan Antoja, de furgar en els orígens d'aquestes expressions, a banda d'oferir una informació rigorosa i senzilla de l'explicació, possibles casos de sinonímia i un exemple d'ús aclaridor.

Les dites ens connecten amb la tradició de la llengua i la cultura catalanes. Conèixer-les i saber-les usar en qualsevol context comunicatiu ens acosta, doncs, a aquests orígens. S'ha fet una tria meditada i raonada d'expressions que encara són vigents en la llengua actual, però que els cal una empena per revitalitzar-les. La millor manera és veure d'on provenen, saber què volen dir i deixar-se seduir per la il·lustració que les acompanya i que pretén obrir la possibilitat de joc amb totes elles.

Així, hi trobarem expressions que provenen del nostre llegat cultural cristià (com per exemple, Pagant, sant Pere canta, Plorar com una Magdalena), o del passat grecollatí o de l'entorn europeu on ens trobem (Tots els camins van a Roma, La tercera és la bona) i altres expressions que hem sentit als nostres pares o avis que diem, però mai ens havíem preguntat què va propiciar que aparegués aquesta expressió: Anar de vint-i-un botó, Baixar de l'hort, Lligar els gossos amb llonganisses, etc.

// S'ha separat la Galeria d'imatges corresponent al uploader d'imatges propi del content type,
// dels "nodes reference" als continguts de "Galeria d'imatges" pre-existents. ?> // Uploader
d'imatges ?> // "Nodes reference" a les Galeries d'imatges ?>

comunicacio@ajuntament.granollers.cat

URL d'origen:<https://www.granollers.cat/sant-jordi/v%C3%ADctor-p%C3%A0mies>